

## 《宝林传·第十五祖迦那提婆章兴百论品》云：

[尔时，迦那提婆者，南印度人也，姓毗舍罗。昔求福业，而学小辩，因遇龙树，而寤大智。尔时，龙树告迦那提婆曰：“欲学其道，先除我慢心，生敬伏<sup>1</sup>方<sup>2</sup>入佛海，而见道性。智慧明朗，于诸见中，常获第一。”是时迦那提婆，心即悚栗<sup>3</sup>与诸大众，虔诚宗奉。

尔时，龙树即为说法，提婆曰：“我于菩萨<sup>4</sup>欲求其理，弃于小辩，归乎<sup>5</sup>大智。”

尔时，龙树即为说法，对诸大众，而现异相身如月轮，当于座上唯闻说法，不见其形。彼众之中唯有提婆知其宿命而能辩了。

提婆为众人曰：“识此瑞不？”

众曰：“非尊不才。”

提婆曰：“今此瑞者，师现佛性用以表之，说法无形，声色都寂。”

议犹未讫<sup>6</sup>，师现本身座上说偈曰：

身现圆月相，以表诸佛体，

说法无其相，用表非色声。

<sup>1</sup> 敬伏：拼音 jìng fú，敬重畏服；尊敬信服。伏，通“服”。

<sup>2</sup> 方：拼音 fāng，〈副〉方才。才，刚刚：方才。如梦方醒。

<sup>3</sup> 悚栗：拼音 sǒng lì，惊惧战栗。

<sup>4</sup> 萨：组字式：[萨-产+(辛/工)] 隳

<sup>5</sup> 乎：拼音 hū，文言介词，相当“于”（用在动词或形容词后）：在乎。无须乎。异乎寻常。

<sup>6</sup> 讫：拼音 qì，〈动〉完结，终了：收讫。付讫。

尔时，提婆等闻此偈已，心各诵銳<sup>7</sup>便求出家，而师<sup>8</sup>龙树。尔时龙树便度出家，并为命圣而为受戒，合会大众，皆获解脱。提婆于中最为上首。

尔时龙树菩萨<sup>9</sup>为彼众故而说《大智度论》并撰《中论》诵四百余偈，又造《十二门论》广明佛理，而济道牙<sup>10</sup>，立势摧邪，备开宗要<sup>11</sup>，尽行于世，故不录焉。

尔时，迦那提婆得付法已，擅步<sup>12</sup>诸国，建立胜幢<sup>13</sup>降伏异道，以智慧力断诸邪见，化度群品<sup>14</sup>，游历他土。又至一国名迦毗罗。于此国中，有一长者财富无量，而有二子：一名罗睺罗琰，二名罗睺罗多。尔时长者而姓梵摩，复名净德，于一居舍，好持园苑<sup>15</sup>，修理平正，多诸花药及其杂树，于众树中而有一树，阴茂多众，于此树上，而生一耳，大如车轮唯供长者之所食噉<sup>16</sup>，诸有眷属，悉不获之。此二子问父觅食，欲知此耳，气味何以。

尔时，长者即至树所，拟<sup>17</sup>取其耳，搃<sup>18</sup>皆不见回语子曰：“此树耳，尽欲至食！”时，其子自取，亦皆不遇。又此二子醉酒而卧，其父欲食其耳，

<sup>7</sup> 诵銳：拼音 sòng yǔn，可能是指歌功颂德。

<sup>8</sup> 师：拼音 shī，〈动〉从师。

<sup>9</sup> 萨：组字式：[萨-产+(辛/工)] 薩

<sup>10</sup> 牙：拼音 yá，〈名〉萌芽。

<sup>11</sup> 宗要：拼音 zōng yào，是指禅理要义。

<sup>12</sup> 擅步：拼音 shàn bù，犹独步。谓最具威望，无与伦比。

<sup>13</sup> 幢【CB】，幢【补编】

<sup>14</sup> 群品：拼音 qún pǐn，佛教语。谓众生。

<sup>15</sup> 苑：拼音 yuàn，〈名〉园林。

<sup>16</sup> 食噉：拼音 shí dàn，吃。

<sup>17</sup> 拟：拼音 nǐ，〈动〉打算。

<sup>18</sup> 搃：拼音 zǒng，古同“总”。

即出以充饱食，食既足已，亦无余者。又诸家众，而拟盗取，至彼树上，亦不复见。尔时，长者心自念言：“我何因缘，而食此耳，甚是甘美，余人无分？”又曰：“天生奇<sup>19</sup>耳，非有命者，依树而生，亦须有分，若无分者，不得食之。谁有圣人，而能知故<sup>20</sup>？”

尔时，长者作是语已<sup>21</sup>，其第二子至彼树所，见此树耳，懊恼前后，我不得今此见者，悉皆属我，即使左右，而修理之，以充一食，其子食已<sup>22</sup>，亦无余者，心即安乐，不同前后，身得轻健，心不卒暴<sup>23</sup>，其次二子而向兄说，兄既闻已<sup>24</sup>，亦命人取，都不见有，除第二子及其长者，即得食之，余所求者，悉皆不获。父子二人自思念之，家千口余，搃不得食，唯我父子，而食树耳，故知此事必非常水有人决得我从所使？第二子曰：

“此木生奇耳，我食不枯槁<sup>25</sup>，

智者解此因，我回向佛道。”

尔时，长者与子叹已<sup>26</sup>，至于园观，散步游行。是时提婆教化诸众当会前立，白大师曰：“佛授记云：‘吾灭度后二五百年中，有大菩萨<sup>27</sup>因耳而

<sup>19</sup> 奇：拼音qí，同“奇”。特殊的，稀罕，不常见的：奇闻。奇迹。奇志。奇观。奇妙。奇巧。

<sup>20</sup> 故：拼音gù，〈名〉原因：缘故。原故。

<sup>21</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>22</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>23</sup> 组字式：[异/小]暴

<sup>24</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>25</sup> 枯槁：拼音kū gǎo，草木等干枯；枯萎。

<sup>26</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>27</sup> 萨：组字式：[萨-产+(辛/工)] 薩

寤，若出家时，当有圣者而谓证果，当在一国中，名罗睺罗多’，吾于此土化而故接此众。”言已<sup>28</sup>，又与大众巡行<sup>29</sup>城邑至梵摩家，是时长者，深生敬重，而供养之。即于尊者而说此树请解本因，复缘何以？

尔时，提婆即于座上，而入三昧观其昔缘，须臾之顷却从定起告长者曰：“汝年二十时，供养一比丘及此第二子，亦为侍卫者，合家诸眷属而悉不乐见，唯父与小子心常生敬慕，此维佛<sup>30</sup>弟子，而无道德之，外相有节，行心不通大理在汝此家舍，而经三十年，从此灭度后而作此树耳，为有少节行<sup>31</sup>，不系诸恶业为受此供养，故来填酬<sup>32</sup>尔。”

是时，尊者问长者曰：“汝年多少？”

梵摩净德曰：“已<sup>33</sup>年七十九。”

尔时，提婆菩萨<sup>34</sup>以偈记<sup>35</sup>曰：

入道不通理，覆身还信施，

汝年八十一，此树亦无耳。

<sup>28</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>29</sup> 巡行：拼音 xún xíng，往来视察。

<sup>30</sup> 维佛：即维卫佛。维卫佛，佛名，过去七佛之第一佛。《长阿含经》谓为毗婆尸佛。《增一阿含经》中七佛父母姓字经谓为维卫佛。

<sup>31</sup> 节行：拼音 jié xíng，节操品行。

<sup>32</sup> 酬：拼音 chóu，酬答，报答。

已【CB】，已【补编】

<sup>33</sup> 巡行：拼音 xún xíng，往来视察。

<sup>34</sup> 节行：拼音 jié xíng，节操品行。

【补编】

<sup>34</sup> 萨：组字式：[萨-产+(辛/工)] 薩

<sup>35</sup> 记：拼音 jì，指记别。佛教语。指佛为弟子预记死后生处及未来成佛因果、国名、佛名等事。

尔时，净德及第二子，闻师说偈心开意寤，同白师曰：“我欲出家，身已<sup>36</sup>老朽，其子年少，而乐入道，并有宿愿，故今复当其时。”“愿师哀纳我。”

其父亦听许<sup>37</sup>。尔时，提婆心思佛记，却问其子：“汝名云何？”

答曰：“我名罗睺罗多。”

尊者曰：“天生佛记，非我能为汝，若出家必大果报。”

尔时，提婆即与出家，命诸大众，而与受戒，领行化导，游诸魔所，彼外道等第相谓曰：“此所来者，当伏于我，各各用心，而共持论，彼众我寡，宜共齐力。”

尔时，提婆至彼，立已<sup>38</sup>手执一翻<sup>39</sup>，其翻八尺竿，长丈二，于彼而立，敬不移步。

外曰：“汝何不前？”

师曰：“汝何不后？”

外曰：“汝似贱者。”

师曰：“汝似良人。”

外曰：“汝解何法？”

<sup>36</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>37</sup> 听许：拼音 tīng xǔ，听而许之。接受，听信，接纳。

<sup>38</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>39</sup> 翻：拼音 fān，此处意指“幢幡”。幢幡：拼音 chuáng fān，佛教道场用来装饰的长形旗帜。

师曰：“汝百不解？”

外曰：“我欲得佛。”

师曰：“我灼然得。”

外曰：“汝不合得。”

师曰：“无道我得，非汝所知。”

外曰：“汝既不知，云何言得？”

师曰：“为汝我故，所以不知，我无我故自当得佛。”

时诸外道咸相谓曰：“此大圣者，而号提婆，曾于我众而久调伏，宜可就彼宗仰归依。”<sup>40</sup>

<sup>40</sup> 此次辩论在《大唐西域记》载曰：[是提婆(唐言天受)菩萨作《广百论》挫小乘、伏外道处。初，提婆菩萨自南印度至此伽蓝，城中有外道婆罗门，高论有闻，辩才无碍，循名责实，反质穷辞。雅知提婆博究玄奥，欲挫其锋，乃循名问曰：“汝为何名？”

提婆曰：“名天。”

外道曰：“天是谁？”

提婆曰：“我。”

外道曰：“我是谁？”

提婆曰：“狗。”

外道曰：“狗是谁？”

提婆曰：“汝。”

外道曰：“汝是谁？”

提婆曰：“天。”

外道曰：“天是谁？”

提婆曰：“我。”

外道曰：“我是谁？”

提婆曰：“狗。”

外道曰：“谁是狗？”

提婆曰：“汝。”

外道曰：“汝是谁？”

提婆曰：“天。”

如是循环，外道方悟。自时厥后，深敬风猷。]



于时外众而悉敬伏。又发大问一千九条，尊者所答悉不失地。二五十众咸坐道场对答六疑，而兴《百论》得神通力，周徧十方，大建法幢，摧邪显正。

尔时，提婆菩萨<sup>41</sup>告罗睺罗多曰：“如来以大法眼，付嘱迦叶如是展转乃至我，我今将此正法眼藏付嘱于汝，世尊记汝：‘佛灭度后二五百年中，有大菩萨<sup>42</sup>罗睺罗多’，汝宜传授无令断绝！受吾教诲而听偈言：

‘本对传法人，为说解脱理，  
于法实无证，无终复无始。’”

尔时，罗睺罗多闻说此偈，并付法已<sup>43</sup>，心生敬重，而顺教诏<sup>44</sup>，师付法竟，即从坐起，入奋迅定，分身八布，而归寂灭。时诸梵众，起塔<sup>45</sup>供养，用诸宝翻，而县<sup>46</sup>其上，细妙杂玲装校严饰，而徧其处。

自此师灭度时当前汉第四主文帝十九年庚辰之岁入涅槃也。]

## 二、藏传经论之论主简介：

作者圣天菩萨，梵名阿佳雅提婆，师子国（今斯里兰卡）的王太子。《布顿佛教史》及《西藏古代佛教史》中说，菩萨从楞伽岛中的莲

<sup>41</sup> 萨：组字式：[萨-产+(辛/工)] 薩

<sup>42</sup> 萨：组字式：[萨-产+(辛/工)] 薩

<sup>43</sup> 已【CB】，已【补编】

<sup>44</sup> 教诏：拼音 jiào zhào，教诲；教训。

<sup>45</sup> 起塔：拼音 qǐ tǎ，1. 亦作“起塔”。2. 造塔。

<sup>46</sup> 县：拼音 xuán，古同“悬”。挂，吊在空中：悬垂。悬吊。悬梯。悬河。悬心。悬念。

花化生，为当地国王所收养；汉传佛教中诸论师依《提婆菩萨传》也秉持类似的观点。然今依《印度佛教史》及月称菩萨在本论的注释中说：

“是圣天论师者，师子洲出生，是师子国之王太子也。终舍世荣出家为僧，后至南天竺，师龙树阿闍黎，并成为龙树菩萨的近住高足弟子。”

圣天论师宿具不共悲心与智慧，自幼即精研诸明处学术，显示出非凡的特质。稍长，弃王位出家，依班智达玛哈德哇受具足戒，学习三藏。后为朝礼各圣境，游历至南天竺吉祥山，值遇龙树大士，时大士已值晚年，叹其器量渊弘，堪为正法城堦<sup>47</sup>，即摄受为近住弟子，此于玄奘大师之《大唐西域记·憍萨罗国》第十卷中有记载，昨日已经做了较详地论述。圣天一心依止龙树大士，尽得显密佛法之教授，及一切明处学术，成为善巧精通者，遂于南印度助师广弘正法。

其时于印度北方，出现了一名为难胜黑者的外道，（有的译外道名为“未沸”，藏语名之曰“麻柯”）。他通达外道一切典籍，并修大自在天有所成就，常依辩论术及神通力与诸内道论师作辩论。时内道论师无一能与其争胜，于是多处寺庙遭到摧坏，众多有情被引入外道邪法当中。难胜黑者的母亲，是个虔诚的佛教徒，她多次力劝也未能阻止儿子的罪行，便想声震天竺的那烂陀寺一定有具德圣士，能降伏自己的儿

<sup>47</sup> 城堦：拼音 chéng qi àn, 1. 亦作“城堦”。 2. 护城河。 3. 城池。



子，故携子至那烂陀寺。然而寺中诸班智达与难胜黑者累日论战，竟无一人能胜。寺僧只好在大嘿日嘎<sup>48</sup>神像前陈设广大供养，竭诚<sup>49</sup>祈祷嘿日嘎至尊赐予回天之力。其时，石像胸口现出一只乌鸦，寺僧便将辩论详情俱书于纸，系之鸦颈，祈神鸦送往南方有大力之胜士，以迎请前来折服外道。神鸦径直飞至千里之外的吉祥山，将信交给龙树大士，大士父子据信中所言，对外道宗义进行了周密辨析，但是当时无法决定究竟由谁去那烂陀寺对付外道。于是龙树大士提议以辩论作抉择，初由圣天模拟外道，与龙树大士争辩，大士竟未能摧伏外道；后由龙树大士扮作外道，圣天论师代表内教，二位尊者完全投入地进行了激烈论辩，舌战至高峰时，圣天论师竟然认为对方是真实的外道，脱下鞋子就打在对方头上。当时龙树大士说：“好了，你去与外道辩论，必定获胜。但是，你以鞋底击打师头，以此原因，北上途中必然会遭违缘。”

遵照师嘱，圣天论师立刻启程，赶赴那烂陀寺，途中果然遭受违缘。原来圣天生来容貌端严，尤其是双眸<sup>50</sup>，灵润<sup>51</sup>含精，神采飞扬，超逾天人，以此他的母亲为其取名圣天。当时人们非常钦羨<sup>52</sup>，父母若得相

<sup>48</sup> 嘿日嘎：又译为黑鲁嘎、嘿噜嘎、黑茹迦等，藏传佛教信奉的大力金刚神，无上瑜伽部信仰的本尊之一，属于忿怒尊，汉传佛教称为明王。藏传佛教认为，他由佛陀的法身变化所成，称它为“密续佛陀”。

<sup>49</sup> 竭诚：拼音 jié chéng，十分诚恳。

<sup>50</sup> 双眸：拼音 shuāng móu，词义是两颗眼珠。

<sup>51</sup> 灵润：拼音 líng rùn，是雨露的美称。也比喻恩德。

<sup>52</sup> 钦羨：拼音 qīn xiàn，敬佩羡慕。

貌端严之子，都要说：“我的儿子容貌似提婆一般！”圣天论师行至中途，在一棵大树下歇息饮水时，大树女神恋慕<sup>53</sup>其眸，乞求施予，菩萨遂自剜<sup>54</sup>一睛，布施给女神（关于此段传记，说法不一。一说途中遇医师乞菩萨之睛配制药物；另说途中遇一女人，贪慕菩萨的眼睛，菩萨了知此女发心入道时机已成熟，便自剜一目，持之以示女人：还可贪否？鸠摩罗什译师所译之《提婆菩萨传》中，则说是将左目布施给大自在天，因施一目，故菩萨又名迦那提婆，即独目天）。女神大为感动，因而将摧破外道之策告诉了菩萨。菩萨依计寻得一疯狂者、一只猫与一瓶清油，携至外道难胜黑者所。

时正值难胜黑者的母亲过世<sup>55</sup>，他正在依外道仪轨作水施，圣天论师问：“你在做什么？”外道回答说：“我的母亲堕在孤独地狱里，以此水施，愿济慰之。”圣天论师即寻一根吉祥草<sup>56</sup>，沾水向南挑洒，外道见状也问：“你在做什么呢？”答曰：“大士龙树与我，在南天竺拥有一块田地，现在遭到了旱灾，想以此沃灌那块田。”外道笑言：“你真愚痴，相隔如此之遥，以此小小草梗沾些微水滴，如何能及呢？”圣天论

<sup>53</sup> 恋慕：拼音 liàn mù，爱恋、仰慕。

<sup>54</sup> 剜：拼音 wān，〈动〉挖削：剜肉补疮（喻只顾眼前，用有害的方法来急救）。

<sup>55</sup> 过世：拼音 guò shì，死亡。

<sup>56</sup> 吉祥草：《出曜经·放逸品》云：[是时，水侧有一人，名曰吉祥，执剑刈草，菩萨直前语吉祥曰：“见与少草敷地结跏趺坐。”吉祥奉上草。往诣树下躬自敷草结跏趺坐，发大弘誓：“我今已坐此树下，终不坏坐，要成无上等正觉道乃起于座。”]

师正颜回驳道：“你尚能以一小杯水，熄灭八万由旬之地狱烈火，我又何尝不可以此浇灌区区千里之外的田地呢？”外道闻言无以作答。片刻后，外道了知他是南天竺圣天论师，欲来与自己辩论，便立刻作了准备。

难胜黑者在辩论时有三种取胜对方的助缘，其一是有一辩才无碍之女班智达为助手，其二为一巧舌如簧<sup>57</sup>无人能敌的鸚鵡，其三于辩论急难之时，大自在天会亲自现身提示（或说由铜镜中显示而为外道解难）。辩论开始时，彼此规定论辩三场，外道依常规先让女班智达出辩，圣天论师便将所携之疯狂者出示，那位疯子作出裸体等种种无理行为，使女班智达羞愧难当，无法论辩。继后外道的鸚鵡上场欲参辩，圣天论师也出示所带之猫，鸚鵡见猫瞪目呲<sup>58</sup>齿，惊惧而遁<sup>59</sup>。外道见状，也不怯弱，仗大自在天可随时帮助自己，亲自出场与圣天论师辩论。圣天论师在辩论场所洒下清油，并点火焚起浓烟，大自在天嫌恶烟气，不能现身。至此难胜黑者助缘皆断，只有凭自力参辩，时外道讥讽说：“你只有一只眼，如何能与我争辩呢？”

圣天论师慨然答言：

<sup>57</sup> 巧舌如簧：拼音qiǎo shé rú huáng，意思是舌头灵巧，能言善辩，形容能说会道，善于狡辩，含贬义。

<sup>58</sup> 呲：拼音zī，同“齜”。张开嘴露出牙齿：齜牙咧嘴。

<sup>59</sup> 遁：拼音dùn，逃避，躲闪：遁去。遁辞。遁世。遁北。

“三眼威猛神，不能见真实，  
帝释具千眼，亦不见真谛，  
迦那提婆吾，一目即能见，  
三界之真实！”

随后以正法义使外道的一切争论全部失败。外道见辩论全盘告输，便以飞行术腾入空中准备逃走，圣天论师警告他：“不要再往高处飞了，否则头顶上的宝剑风轮，会斩断你的头！”外道半信半疑，拔下一根头发往上一举，果然立断，不由心生大怖畏而堕落于地。如是圣天论师将他彻底降伏，并以方便引入佛教，摄受加持。难胜黑者转入内教后，圣天论师为他取名为巴俄，译成汉文即圣勇。后来，圣勇成为精通五明和内外宗派的大师，造了许多论典，如《菩萨本生正法捷槌音论》、《菩萨本生鬘论<sup>60</sup>》、《示善道论》、《六波罗蜜摄颂》、《别解脱经本释》等，此等论典在藏文的论藏中皆有收集。并且，圣勇大师还在其他方面为佛教做过许多有益的事业。

如今，雪域诸多智者所编的《藏汉大辞典》及一些史书中说难胜黑者即马鸣大士。但在《红史》、《布顿佛教史》及汉传佛教的史料记载

<sup>60</sup>《菩萨本生鬘论》：共十六卷，前四卷圣勇菩萨造，后十二卷寂变、圣天造（今存金代复宋刻大藏本如此，又《至元法宝录》所说同）。宋熙宁年间（1068~1077）释绍德、慧询等分译。圣勇的年代不详，依西藏多罗那陀《印度佛教史》第十八章说，圣勇即马鸣异名。

中，马鸣大士是龙树菩萨前两代的住持教法者；另外《释摩诃衍论》中亦曾列举出六位马鸣。难胜黑者与马鸣大士可能并非一人，故而，我希望有志于此者重作全面的研究。

据《如意宝史》所载，圣天论师前世曾为世尊座下的嘎拉巴模比丘。当年世尊为他及其他几位比丘转法轮时，空中飞过一只乌鸦，所遗粪秽落于佛的金身。世尊即时授记：“以此缘起，此乌鸦将来会成为一具力外道，毁坏佛教。”嘎拉巴模比丘闻言，心中发愿：“此乌鸦毁坏世尊教法时，我一定降伏他。”以此愿力成熟，当乌鸦转世为难胜黑者毁坏佛教时，嘎拉巴模比丘果然以圣天菩萨的身份出世降伏了他。

圣天论师是南瞻部洲六大庄严之一（其余五大庄严为龙树菩萨、无著菩萨、世亲论师、陈那论师、法称论师），圣天大阿阇黎传世的论著有《中观四百论颂》、《中观学中论》、《断诤论》、《成就破妄如理因论》、《本智藏论》、《摄行明灯论》、《理智成就净治心障论》、《百字论》、《百论》、《大丈夫论》等，在密宗方面也有多部著作。

关于圣天论师的果证功德，在《文殊根本续》中，世尊躬自授记：

“非圣名圣者，住于师子国，

制止外道宗，遣除邪道咒。”



很明确地说其为“非圣”，即尚未登地；然而在印度阿闍黎菩提贤所著的《智慧心要集论释》中，说圣天乃八地菩萨；还有说圣天论师即生证得了佛位，因为在《摄行明灯论》中，圣天论师说自己已证得了无上瑜伽的“不共幻身”，如是按龙树大士的观点，得不共幻身者，即生可证得殊胜成就，圣天大士晚年也亲口说过“去呀圣天去，光身赴净刹”。这三种说法其实并不相违，圣天论师上半生为凡夫，然依龙树大士之教授深入修持，得不共幻身成就，位住菩萨八地，最后证得佛位，这是可以成立的观点。就像龙树大士在经典中有多处授记：有的授记大士为一地圣者，有的授记为七地，有的授记于即生证入佛位，此亦无有矛盾，因各种授记，各自针对大士的早、中、晚年等不同时期。同样，各种对圣天论师的授记评论也是如此，所以不会存有谬误之处。

依其传记，圣天论师著述《菩萨瑜伽行四百论》时，已近暮年，因而此论乃登地以上的圣者所著。诸后学者，对此应兴起猛厉的信乐心，专精习之。